



SIRAY



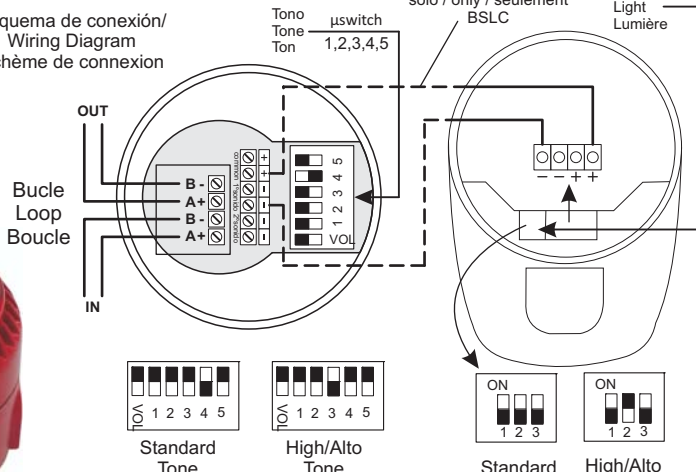
SIRAYL



SIRAY+BSLC

Conjunto / Assemble /
Assembler
SIRAY (EN54-3)
+
BSLC (EN54-23)

Esquema de conexión/
Wiring Diagram
Schème de connexion



Standard Tone



High/Alto Tone



Standard



High/Alto

**SIRAY/SIRAYL
TONE**

**BSLC
Luz/Light/Lumière**

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	24-35 V con polaridad
Consumo en reposo	1 mA
Consumo en alarma	>10 mA
Aislador de cortocircuito	Si
Temperatura operativa	-10°C + 55°C
Dimensiones	Ø 93 mm x alto 91 mm (SIRAYL) .. Ø 93 mm x alto 107 mm (SIRAY+BSLC) .. 95 mm x 135 mm x alto 95 mm
Protección IP	IP 65
Potencia sonora	95-105 dB-1m
Señal luminosa (solo BSLC)	W-2.4-2,3/7,5

TECHNICAL FEATURES

Power Supply	24-35 V with polarity
Standby Current	1 mA
Consumation in alarm	>10 mA
Short-Circuit Isolator	Yes
Operational temperature	-10°C + 55°C
Dimensions	Ø 93 mm x high 91 mm (SIRAYL) .. Ø 93 mm x high 107 mm (SIRAY+BSLC) .. 95mm x 135 mm x high 95mm
IP Protection	IP 65
Sound	95-105 dB-1m
Light (only BSLC)	W-2.4-2,3/7,5

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	24-35 V avec polarité
Consommation en repos	1 mA
Consommation en alarme	>10 mA
Isolateur de court-circuit	Oui
Operational temperature	-10°C + 55°C
Dimensions	Ø 93 mm x hauteur 91 mm (SIRAYL) .. Ø 93 mm x hauteur 107 mm (SIRAY+BSLC) .. 95mm x 135mm x haut. 95mm
Protection IP	IP 65
Son	95-105 dB-1m
Lumière (seulement BSLC)	W-2.4-2,3/7,5

FABRICANTE DE PRODUCTOS CONTRA INCENDIOS - FIRE PROTECTION MANUFACTURER - FABRICANTS DE PRODUITS CONTRE INCENDIES
Ctra. de Molins de Rei a Rubí, Km. 8,4 - 08191 RUBÍ (Barcelona) SPAIN.

Tlf.: +34 935 862 690 - Fax: +34 936 999 261 - cofem@cofem.com - www.cofem.com

Dic 2014



SIRAY



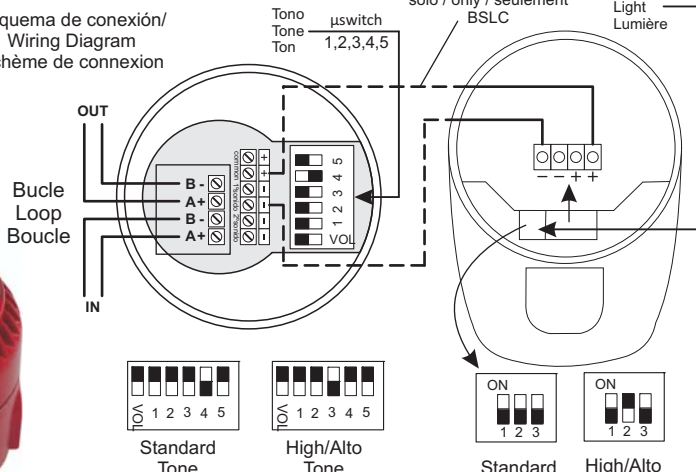
SIRAYL



SIRAY+BSLC

Conjunto / Assemble /
Assembler
SIRAY (EN54-3)
+
BSLC (EN54-23)

Esquema de conexión/
Wiring Diagram
Schème de connexion



Standard Tone



High/Alto Tone



Standard



High/Alto

**SIRAY/SIRAYL
TONE**

**BSLC
Luz/Light/Lumière**

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	24-35 V con polaridad
Consumo en reposo	1 mA
Consumo en alarma	>10 mA
Aislador de cortocircuito	Si
Temperatura operativa	-10°C + 55°C
Dimensiones	Ø 93 mm x alto 91 mm (SIRAYL) .. Ø 93 mm x alto 107 mm (SIRAY+BSLC) .. 95 mm x 135 mm x alto 95 mm
Protección IP	IP 65
Potencia sonora	95-105 dB-1m
Señal luminosa (solo BSLC)	W-2.4-2,3/7,5

TECHNICAL FEATURES

Power Supply	24-35 V with polarity
Standby Current	1 mA
Consumation in alarm	>10 mA
Short-Circuit Isolator	Yes
Operational temperature	-10°C + 55°C
Dimensions	Ø 93 mm x high 91 mm (SIRAYL) .. Ø 93 mm x high 107 mm (SIRAY+BSLC) .. 95mm x 135 mm x high 95mm
IP Protection	IP 65
Sound	95-105 dB-1m
Light (only BSLC)	W-2.4-2,3/7,5

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	24-35 V avec polarité
Consommation en repos	1 mA
Consommation en alarme	>10 mA
Isolateur de court-circuit	Oui
Operational temperature	-10°C + 55°C
Dimensions	Ø 93 mm x hauteur 91 mm (SIRAYL) .. Ø 93 mm x hauteur 107 mm (SIRAY+BSLC) .. 95mm x 135mm x haut. 95mm
Protection IP	IP 65
Son	95-105 dB-1m
Lumière (seulement BSLC)	W-2.4-2,3/7,5

FABRICANTE DE PRODUCTOS CONTRA INCENDIOS - FIRE PROTECTION MANUFACTURER - FABRICANTS DE PRODUITS CONTRE INCENDIES
Ctra. de Molins de Rei a Rubí, Km. 8,4 - 08191 RUBÍ (Barcelona) SPAIN.

Tlf.: +34 935 862 690 - Fax: +34 936 999 261 - cofem@cofem.com - www.cofem.com

Dic 2014

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Sirena digital microprocesada y direccionable (con aislador de cortocircuito) que se instala como un elemento más del bucle.

Es un módulo con una sola función de programación en cuanto a la temporización y combinación de sensores que lo activan.

Esta sirena se configura como un solo relé actuando como sirena.

El sonido de la sirena está preseleccionado en tono estándar (95 dB-1m) de acuerdo con la norma EN 54-3, y el de intensidad luminosa según EN 54-23 (solo BSLC). Se permite otros tonos y señales luminosas, pero afecta al consumo eléctrico y al consumo de puntos del bucle. En el esquema se muestra el tono de mayor intensidad sonora (105 dB-1m) y luminosa.

El cableado interno y otros microswitchs no deben ser modificados del seleccionado por el fabricante. La sirena está realizada en plástico ABS termoresistente de color rojo y se alimenta a través del bucle.

Las sirenas SIRAY/SIRAYL/SIRAY+BSLC se programan en la central como si fueran la referencia SIRAY.

Notas

- La sección y el tipo de cable serán acordes a lo indicado en el manual de la central de incendios.
- No manipular el interior del aparato.
- No eliminar las indicaciones que cada aparato lleva escrito.
- En caso de avería se procederá a cambiarlo, SIN MANIPULACIÓN, devolviendo el aparato averiado para su reparación a su proveedor.
- Desconectar la tensión de red y las baterías de la central de incendios antes de manipular el aparato en el sistema.

FABRICANTE DE PRODUCTOS CONTRA INCENDIOS - FIRE PROTECTION MANUFACTURER - FABRICANTS DE PRODUITS CONTRE INCENDIES

Ctra. de Molins de Rei a Rubí, Km. 8,4 - 08191 RUBÍ (Barcelona)
Tlf.: +34 935 862 690 - Fax: +34 936 999 261 - cofem@cofem.com - www.cofem.com

SIRAY / SIRAYL / SIRAY+BSLC

TECHNICAL FEATURES

Microprocessed addressable device (with short-circuit isolator) installed as another element inside the loop.

It is a module with a single programming function in terms of timing and combination of sensors that activate it.

This sounder is configured as a relay and operating as a sounder.

The sound of the sounder is pre-selected in standard mode (95 dB-1m) in accordance with EN 54-3 standard, and light power with EN 54-23 (only BSLC). It is allowed other tones and light signals, but affect electrical consumption and so elements loop consumption. It is shown the maximum sound level (105 dB-1m) and light at the scheme.

Internal wiring and other microswitch have not been modified from selected by manufacturer.

The sounder is manufactured in red plastic ABS and electrical fed through the loop connection.

SIRAY/SIRAYL/SIRAY+BSLC must be programmed in the Control Panel as it was the SIRAY reference.

Notes

- The section and type of wire is indicated in the control panel manual.
- The device must NOT be manipulated.
- Indications, signs and labels over device, must NOT be eliminated.
- In case of fault, Device must be returned back to the supplier WITHOUT MANIPULATION.
- Disconnect power supply and batteries of the fire control panel before handling the device inside the system.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Module microprocesseur adressable (avec isolateur de court-circuit) qui s'installe comme étant un élément de boucle.

Il s'agit d'un module qui a une seule fonction de programmation en ce qui concerne la temporisation et la combinaison de capteurs qui l'active.

Cette sirène est configurée comme un relais, pouvant intervenir comme sirène.

Le son de la sirène est ton niveau prédéfini (95 dB-1m) selon la norme EN 54-3, et l'intensité de la lumière selon la norme EN 54-23 (BSLC seulement). Luminositas tonalités et autres signaux sont autorisés, mais affecte la consommation d'énergie et la consommation de points de boucle. Dans le grand schéma sonnerie intensité sonore (105 dB-1m) et de lumière.

Le câblage interne et d'autres micro-interrupteurs doivent pas être modifiés par le fabricant sélectionné.

La Sirène est fabriquée en plastique ABS rouge et électrique alimenté par la connexion à la boucle.

Les sirènes SIRAY/SIRAYL/SIRAY+BSLC sont programmés dans la centrale comme Siray.

Notes

- La coupure et le type de cable seront en accord selon l'indication de manuel de la centrale de détection d'incendie.
- Ne pas manipuler l'intérieur du appareil.
- N'enlever pas les indications et les signalisations que chaque appareil a écrit à l'envers.
- Dans le cas de panne, il doit être changé, SANS MANIPULATION, etc, il faut lui retourner pour sa réparation à la manufacture.
- Débrancher la tension d'électricité et les batteries de la centrale d'incendie avant de manipuler l'intérieur de l'appareil

Dic 2014

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Sirena digital microprocesada y direccionable (con aislador de cortocircuito) que se instala como un elemento más del bucle.

Es un módulo con una sola función de programación en cuanto a la temporización y combinación de sensores que lo activan.

Esta sirena se configura como un solo relé actuando como sirena.

El sonido de la sirena está preseleccionado en tono estándar (95 dB-1m) de acuerdo con la norma EN 54-3, y el de intensidad luminosa según EN 54-23 (solo BSLC). Se permite otros tonos y señales luminosas, pero afecta al consumo eléctrico y al consumo de puntos del bucle. En el esquema se muestra el tono de mayor intensidad sonora (105 dB-1m) y luminosa.

El cableado interno y otros microswitchs no deben ser modificados del seleccionado por el fabricante. La sirena está realizada en plástico ABS termoresistente de color rojo y se alimenta a través del bucle.

Las sirenas SIRAY/SIRAYL/SIRAY+BSLC se programan en la central como si fueran la referencia SIRAY.

Notas

- La sección y el tipo de cable serán acordes a lo indicado en el manual de la central de incendios.
- No manipular el interior del aparato.
- No eliminar las indicaciones que cada aparato lleva escrito.
- En caso de avería se procederá a cambiarlo, SIN MANIPULACIÓN, devolviendo el aparato averiado para su reparación a su proveedor.
- Desconectar la tensión de red y las baterías de la central de incendios antes de manipular el aparato en el sistema.

FABRICANTE DE PRODUCTOS CONTRA INCENDIOS - FIRE PROTECTION MANUFACTURER - FABRICANTS DE PRODUITS CONTRE INCENDIES

Ctra. de Molins de Rei a Rubí, Km. 8,4 - 08191 RUBÍ (Barcelona)
Tlf.: +34 935 862 690 - Fax: +34 936 999 261 - cofem@cofem.com - www.cofem.com

SIRAY / SIRAYL / SIRAY+BSLC

TECHNICAL FEATURES

Microprocessed addressable device (with short-circuit isolator) installed as another element inside the loop.

It is a module with a single programming function in terms of timing and combination of sensors that activate it.

This sounder is configured as a relay and operating as a sounder.

The sound of the sounder is pre-selected in standard mode (95 dB-1m) in accordance with EN 54-3 standard, and light power with EN 54-23 (only BSLC). It is allowed other tones and light signals, but affect electrical consumption and so elements loop consumption. It is shown the maximum sound level (105 dB-1m) and light at the scheme.

Internal wiring and other microswitch have not been modified from selected by manufacturer.

The sounder is manufactured in red plastic ABS and electrical fed through the loop connection.

SIRAY/SIRAYL/SIRAY+BSLC must be programmed in the Control Panel as it was the SIRAY reference.

Notes

- The section and type of wire is indicated in the control panel manual.
- The device must NOT be manipulated.
- Indications, signs and labels over device, must NOT be eliminated.
- In case of fault, Device must be returned back to the supplier WITHOUT MANIPULATION.
- Disconnect the power supply and batteries of the fire control panel before handling the device inside the system.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Module microprocesseur adressable (avec isolateur de court-circuit) qui s'installe comme étant un élément de boucle.

Il s'agit d'un module qui a une seule fonction de programmation en ce qui concerne la temporisation et la combinaison de capteurs qui l'active.

Cette sirène est configurée comme un relais, pouvant intervenir comme sirène.

Le son de la sirène est ton niveau prédéfini (95 dB-1m) selon la norme EN 54-3, et l'intensité de la lumière selon la norme EN 54-23 (BSLC seulement). Luminositas tonalités et autres signaux sont autorisés, mais affecte la consommation d'énergie et la consommation de points de boucle. Dans le grand schéma sonnerie intensité sonore (105 dB-1m) et de lumière.

Le câblage interne et d'autres micro-interrupteurs doivent pas être modifiés par le fabricant sélectionné.

La Sirène est fabriquée en plastique ABS rouge et électrique alimenté par la connexion à la boucle.

Les sirènes SIRAY/SIRAYL/SIRAY+BSLC sont programmés dans la centrale comme Siray.

Notes

- La coupure et le type de cable seront en accord selon l'indication de manuel de la centrale de détection d'incendie.
- Ne pas manipuler l'intérieur du appareil.
- N'enlever pas les indications et les signalisations que chaque appareil a écrit à l'envers.
- Dans le cas de panne, il doit être changé, SANS MANIPULATION, etc, il faut lui retourner pour sa réparation à la manufacture.
- Débrancher la tension d'électricité et les batteries de la centrale d'incendie avant de manipuler l'intérieur de l'appareil

Dic 2014